

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 3821/85

z dnia 20 grudnia 1985 r.

w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 75,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG) nr 1463/70⁴, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2828/77⁵ wprowadziło do transportu drogowego urządzenia rejestrujące;

biorąc pod uwagę zmiany określone w niniejszym dokumencie, w celu zachowania jasności wszystkie odpowiednie przepisy powinny zostać zebrane w jednym dokumencie i w konsekwencji tego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1463/70 powinno zostać uchylone; jednak przez pewien okres powinny zostać utrzymane w mocy wyłączenia zawarte w art. 3 ust. 1 dla niektórych usług przewozu osób;

stosowanie urządzeń rejestrujących mogących wskazywać okresy aktywności, określone w rozporządzeniu (EWG) nr 3820/85 w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego⁶ ma na celu zapewnienie skutecznej kontroli stosowania tego prawodawstwa;

obowiązek stosowania takich urządzeń rejestrujących może zostać nałożony tylko na pojazdy zarejestrowane w Państwach Członkowskich; ponadto niektóre z tych pojazdów mogą, bez powodzenia trudności, zostać wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia;

na mocy zezwolenia udzielonego przez Komisję Państwa Członkowskie powinny być uprawnione w wyjątkowych okolicznościach do przyznawania pewnym pojazdom wyłączeń od przepisów rozporządzenia; w przypadkach nagłych powinna istnieć możliwość przyznawania takich wyłączeń na ograniczony okres bez uprzedniego zezwolenia Komisji;

dla zapewnienia skutecznej kontroli, urządzenia te powinny być niezawodne, łatwe w użyciu i skonstruowane w taki sposób, aby zminimalizować jakąkolwiek możliwość oszustw

¹ Dz.U. nr C 100 z 12.4.1984, str. 3 i Dz.U. nr C 223 z 3.9.1985, str. 5.

² Dz.U. nr C 122 z 20.5.1985, str. 168.

³ Dz.U. nr C 104 z 25.4.1985, str. 4 i Dz.U. nr C 303 z 25.11.1985, str. 29.

⁴ Dz.U. nr L 164 z 27.7.1970, str. 1.

⁵ Dz.U. nr L 334 z 24.12.1977, str. 11.

⁶ Dz.U. nr L 370 z 31.12.1985, str. 1.

i dlatego powinny być w stanie zapewnić zapis okresów aktywności każdego kierowcy na osobnej wykresówce z dostateczną precyzją i w łatwej do odczytu formie;

automatyczny zapis innych parametrów jazdy, takich jak prędkość i długość przebytej drogi przyczyni się do znacznej poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego oraz zachęci do rozważnego prowadzenia pojazdów; właściwym wydaje się wyposażenie urządzeń w możliwość zapisu także tych parametrów;

istnieje potrzeba ustalenia w ramach Wspólnoty norm dotyczących konstrukcji i instalacji urządzeń rejestrujących oraz stworzenia procedury zatwierdzania typu EWG w celu uniknięcia na terytorium Państw Członkowskich jakichkolwiek przeszkód przy rejestracji pojazdów wyposażonych w takie urządzenia, przy ich dopuszczeniu do ruchu bądź eksploatacji lub też przeszkód w użytkowaniu urządzeń;

w przypadku różnych opinii Państw Członkowskich dotyczących przypadków zatwierdzania typu EWG, w sprawach spornych Komisja powinna być uprawniona do podejmowania decyzji w ciągu sześciu miesięcy, o ile państwa, których to dotyczy, nie zdołają osiągnąć porozumienia;

dla wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia oraz dla zapobieżenia oszustwom pomocne byłoby wydawanie kopii wykresówek tym kierowcom, którzy o to wystąpią;

w celu osiągnięcia wyżej wymienionych celów sprawowania kontroli nad okresami pracy i odpoczynku konieczne jest by pracodawcy i kierowcy byli odpowiedzialni za prawidłowe funkcjonowanie urządzeń rejestrujących oraz by z należytą dbałością wykonywali czynności wynikające z przepisów;

przepisy dotyczące liczby wykresówek, które kierowca powinien przy sobie przechowywać, muszą być zmienione w następstwie zastąpienia ruchomego tygodnia pracy tygodniem stałym;

postęp techniczny wymaga szybkiego dostosowywania wymagań technicznych przedstawionych w załącznikach do niniejszego rozporządzenia; w celu ułatwienia wprowadzenia w życie koniecznych do tego celu środków, należy uwzględnić ustanowienie procedury ścisłej współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w ramach Komitetu Doradczego;

Państwa Członkowskie powinny wymieniać informacje o znanych naruszeniach;

w celu zapewnienia prawidłowego i niezawodnego działania urządzeń rejestrujących pożądanym jest określenie jednolitych wymagań dotyczących okresowych kontroli i badań, którym urządzenia mają podlegać po zainstalowaniu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

Zasady i zakres

Artykuł 1

Urządzenia rejestrujące, w rozumieniu niniejszego rozporządzenia, ich konstrukcja, zasady

instalacji, użytkowania i kontroli, spełniają wymagania niniejszego rozporządzenia oraz wymagania określone w załącznikach I i II, stanowiących integralną część niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje określone w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3820/85.

Artykuł 3

1. Urządzenie rejestrujące jest zainstalowane i używane w tych pojazdach, które są zarejestrowane w Państwach Członkowskich i są wykorzystywane do transportu drogowego osób lub rzeczy, z wyłączeniem pojazdów, o których mowa w art. 4 i art. 14 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3820/85.
2. Państwa Członkowskie mogą wyłączyć pojazdy wymienione w art. 13 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3820/85 z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o każdym wyłączeniu przyznanym na mocy niniejszego ustępu.
3. Państwa Członkowskie, na mocy zezwolenia udzielonego przez Komisję, mogą wyłączyć z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia pojazdy używane do transportu, o których mowa w art. 13 ust. 2 rozporządzenia nr 3820/85. W przypadkach nagłych mogą przyznać czasowe wyłączenie na okres nie dłuższy niż 30 dni, przy czym Komisja jest niezwłocznie powiadamiana o tym fakcie. Komisja powiadamia inne Państwa Członkowskie o każdym wyłączeniu przyznanym na mocy niniejszego ustępu.
4. W odniesieniu do transportu krajowego Państwa Członkowskie mogą wymagać instalacji i stosowania urządzeń rejestrujących zgodnych z niniejszym rozporządzeniem względem wszystkich pojazdów, dla których ich instalacja i stosowanie nie jest wymagane przez ust. 1.

ROZDZIAŁ II

Zatwierdzenie typu

Artykuł 4

Wniosek o zatwierdzenie typu EWG urządzenia rejestrującego lub wzoru wykresówki jest przedkładany, razem z właściwymi danymi technicznymi, przez producenta lub jego przedstawiciela w Państwie Członkowskim. Wniosek dla takiego samego typu urządzenia rejestrującego lub wzoru wykresówki można złożyć tylko w jednym Państwie Członkowskim.

Artykuł 5

Państwo Członkowskie przyznaje zatwierdzenie typu EWG każdemu urządzeniu rejestrującemu lub wzorowi wykresówki, które spełniają wymagania podane w załączniku I do niniejszego rozporządzenia pod warunkiem, że państwo to jest w stanie sprawdzić, że produkowane urządzenia lub wykresówki odpowiadają wzorowi, który otrzymał zatwierdzenie.

Jakakolwiek zmiana lub uzupełnienie wzoru, który otrzymał zatwierdzenie, musi uzyskać dodatkowe zatwierdzenie typu EWG w Państwie Członkowskim, które przyznało pierwotne zatwierdzenie typu.

Artykuł 6

Państwa Członkowskie przyznają wnioskodawcy znak zatwierdzenia typu EWG, który odpowiada wzorowi przedstawionemu w załączniku II, dla każdego wzoru urządzenia rejestrującego lub wzoru wykresówki zatwierdzanego na mocy art. 5.

Artykuł 7

Właściwie władze Państwa Członkowskiego, w którym złożono wniosek o zatwierdzenie typu, w odniesieniu do każdego wzoru urządzenia rejestrującego lub wzoru wykresówki, któremu przyznają zatwierdzenie, bądź któremu odmawiają zatwierdzenia typu, przesyłają w terminie jednego miesiąca właściwym władzom innych Państw Członkowskich kopię zatwierdzenia typu wraz z właściwymi danymi technicznymi albo, w przypadku odmowy, powiadamiają je o odmowie przyznania zatwierdzenia typu; w przypadku odmowy podają powody podjęcia takiej decyzji.

Artykuł 8

1. Jeżeli Państwo Członkowskie, które na mocy art. 5 przyznało zatwierdzenie typu EWG, stwierdzi, że jakieś urządzenie rejestrujące lub wykresówka oznaczone przyznany przez nie znakiem zatwierdzenia typu EWG nie odpowiada wzorowi, na który przyznano zatwierdzenie, podejmuje wówczas niezbędne środki w celu zapewnienia zgodności produkowanych urządzeń lub wykresówek z wzorem, na który przyznano zatwierdzenie. Jeżeli to okaże się konieczne, środki te mogą obejmować cofnięcie zatwierdzenia typu EWG.
2. Państwo Członkowskie, które przyznało zatwierdzenie typu EWG, wycofuje zatwierdzenie, jeżeli urządzenie rejestrujące, które otrzymało zatwierdzenie lub wykresówka nie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem lub jego załącznikami, albo też wykazuje w użytkowaniu wadę, która powoduje jego nieprzydatność do osiągnięcia celu, dla którego jest przeznaczone.
3. Jeżeli Państwo Członkowskie, które przyznało zatwierdzenie typu EWG jest powiadamiane przez inne Państwo Członkowskie o jednym z przypadków, o których mowa w ust. 1 i 2, podejmuje, z zastrzeżeniem ust. 5, po przeprowadzeniu konsultacji z tym państwem, działania określone w tych ustępach.
4. Państwo Członkowskie, które stwierdzi, że zaistniał jeden z przypadków, o których mowa w ust. 2, może zabronić aż do odwołania wprowadzania do obrotu i użytku urządzeń rejestrujących lub wykresówek. To samo stosuje się do przypadków wymienionych w ust. 1 w odniesieniu do urządzeń rejestrujących lub wykresówek, które były wyłączone ze wstępnej weryfikacji EWG, jeżeli producent, po stosownym ostrzeżeniu, nie doprowadzi do zgodności ze wzorem, na który przyznano zatwierdzenie lub z wymaganiami niniejszego rozporządzenia.

W każdym przypadku, w terminie jednego miesiąca, właściwe władze Państw Członkowskich

informują się wzajemnie oraz informują Komisję o każdym przypadku cofnięcia zatwierdzenia typu EWG lub o jakichkolwiek innych środkach podjętych na mocy ust. 1, 2 i 3 oraz określają powody podjęcia takiego działania.

5. Jeżeli Państwo Członkowskie, które przyznało zatwierdzenie typu EWG kwestionuje istnienie jakiegokolwiek ze zgłoszonych przypadków wymienionych w ust. 1 lub 2, zainteresowane Państwa Członkowskie dążą do rozwiązania sporu, informując o tym Komisję.

Jeżeli w terminie czterech miesięcy od daty zgłoszenia, o której mowa w ust. 3 powyżej, rozmowy między Państwami Członkowskimi nie zakończą się porozumieniem, Komisja po zasięgnięciu opinii ekspertów ze wszystkich Państw Członkowskich oraz po rozważeniu wszystkich związanych ze sprawą czynników, np. gospodarczych i technicznych, w ciągu sześciu miesięcy podejmuje decyzję, o której powiadamia odpowiednie Państwa Członkowskie i jednocześnie pozostałe Państwa Członkowskie. Za każdym razem Komisja ustanawia termin wykonania swojej decyzji.

Artykuł 9

1. Wnioskujący o zatwierdzenie typu EWG wzoru wykresówki określa we wniosku typ lub typy urządzeń rejestrujących, do których dana wykresówka jest przeznaczona oraz dostarcza odpowiednie urządzenie tego typu lub typów do celów sprawdzania wykresówki.
2. Właściwe władze każdego Państwa Członkowskiego umieszczają w decyzji o udzieleniu zatwierdzenia wzoru wykresówki typ lub typy urządzeń rejestrujących, w których wykresówka może być używana.

Artykuł 10

Żadne Państwo Członkowskie nie może odmówić rejestracji pojazdu wyposażonego w urządzenie rejestrujące lub zakazać wprowadzenia takiego pojazdu do ruchu bądź używania, podając jako przyczynę fakt wyposażenia w takie urządzenie, jeżeli urządzenie to jest oznaczone znakiem zatwierdzenia typu EWG, o którym mowa w art. 6 oraz ma tabliczkę pomiarową, o której mowa w art. 12.

Artykuł 11

Wszystkie wydane na mocy niniejszego rozporządzenia decyzje odmowy udzielenia zatwierdzenia lub wycofania zatwierdzenia typu urządzenia rejestrującego lub wzoru wykresówki zawierają szczegółowe przyczyny ich wydania. Decyzja jest przedstawiana zainteresowanej stronie wraz z informacją o przysługującej jej, w ramach prawodawstwa Państw Członkowskich, możliwości odwołania oraz o terminach, w jakich odwołanie powinno zostać wniesione.

ROZDZIAŁ III

Instalacja i kontrola

Artykuł 12

1. Urządzenie rejestrujące może być instalowane lub naprawiane wyłącznie przez instalatorów lub warsztaty uprawnione przez właściwe władze Państw Członkowskich do wykonywania tego rodzaju prac oraz po tym jak władze te, o ile uznają to za stosowne, zasięgnęły opinii zainteresowanych producentów.
2. Uprawnieni instalatorzy lub warsztaty umieszczają specjalną cechę na zakładanych przez siebie plombach. Właściwe władze Państw Członkowskich prowadzą rejestr stosowanych specjalnych cech.
3. Właściwe władze Państw Członkowskich przesyłają sobie wzajemnie listy uprawnionych instalatorów lub warsztatów oraz kopie stosowanych cech.
4. W celu poświadczenia, że instalację urządzenia rejestrującego wykonano zgodnie z wymaganiami niniejszego rozporządzenia przytwierdza się tabliczkę pomiarową, zgodnie z warunkami przewidzianymi w załączniku I.

ROZDZIAŁ IV

Użytkowanie urządzeń

Artykuł 13

Pracodawca i kierowcy są odpowiedzialni za czuwanie nad prawidłowym funkcjonowaniem i odpowiednim użytkowaniem urządzeń rejestrujących.

Artykuł 14

1. Pracodawca wydaje kierowcom wystarczającą liczbę wykresówek, mając przy tym na uwadze, że wykresówki te mają charakter osobisty, uwzględniając długość okresu pracy, możliwość konieczności zastąpienia uszkodzonych wykresówek lub wykresówek zabranych przez upoważnionego funkcjonariusza służb kontrolnych. Pracodawca wydaje wyłącznie wykresówki, których wzór otrzymał zatwierdzenie i które są odpowiednie dla urządzenia rejestrującego zainstalowanego w pojeździe.
2. Przedsiębiorstwo przechowuje wykresówki, ułożone w odpowiednim porządku, przez co najmniej rok po ich użyciu oraz wydaje zainteresowanym kierowcom, na ich wniosek, ich kopie. Wykresówki są okazywane lub przekazywane na żądanie każdego upoważnionego funkcjonariusza służb kontrolnych.

Artykuł 15

1. Kierowcy nie używają brudnych lub uszkodzonych wykresówek. Wykresówki są w stosowny sposób zabezpieczone.

W przypadku uszkodzenia wykresówki zawierającej zapis, kierowcy dołączają uszkodzoną wykresówkę do zastępującej ją wykresówki zapasowej.

2. Kierowcy stosują wykresówki w każdym dniu, w którym prowadzą pojazd, począwszy od momentu, w którym go przejmują. Nie wyjmuje się wykresówki z urządzenia przed zakończeniem dziennego okresu pracy, chyba że jej wyjęcie jest dopuszczalne z innych powodów. Wykresówka nie może być używana przez okres dłuższy niż ten, na który jest




przeznaczona.

Jeżeli w wyniku oddalenia się od pojazdu, kierowca nie jest w stanie używać urządzenia rejestrującego zainstalowanego w pojeździe, wówczas okresy wymienione w ust. 3, tiret drugie, lit. b)-d), powinny być nanoszone na wykresówkę ręcznie, automatycznie lub w inny sposób, czytelnie i bez zabrudzenia wykresówki.

Kierowcy zmieniają odpowiednio wykresówki, jeżeli w pojeździe znajduje się więcej niż jeden kierowca, w taki sposób aby informacje, określone w załączniku I rozdział II ust. 1–3, były zapisywane na wykresówce kierowcy prowadzącego pojazd.


3. Kierowcy:

- zapewniają zgodność czasu zapisywanego na wykresówce z oficjalnym czasem kraju rejestracji pojazdu,
- obsługują przełączniki umożliwiające osobną i wyraźną rejestrację następujących okresów:

- a) pod symbolem : czas prowadzenia pojazdu;
- b) pod symbolem  : wszystkie inne okresy pracy;
- c) pod symbolem : okres dyspozycyjności, a mianowicie:

- czas oczekiwania, tzn. okres, w którym kierowcy pozostają na stanowisku pracy tylko w celu odebrania informacji i rozpoczęcia bądź wznowienia jazdy lub wykonywania innej pracy,
- czas spędzony obok kierowcy prowadzącego pojazd w trakcie ruchu pojazdu,
- czas spędzony w kuszecie w trakcie ruchu pojazdu;

- d) pod symbolem  : przerwy w pracy i okresy dziennego odpoczynku.

4. Każde Państwo Członkowskie może zezwolić, by w odniesieniu do pojazdów zarejestrowanych na własnym terytorium wszystkie okresy aktywności, do których odnosi się ust. 3 lit. b) i c) tiret drugie były rejestrowane na wykresówkach pod symbolem .

5. Każdy członek załogi pojazdu nanosi na swoją wykresówkę następujące informacje:

- a) na początku używania wykresówki - swoje nazwisko i imię;
- b) datę i miejsce rozpoczęcia używania wykresówki oraz datę i miejsce zakończenia jej używania;
- c) numer rejestracyjny każdego pojazdu, do którego członek załogi został przydzielony zarówno na początku pierwszej jazdy zapisanej na wykresówce jak i następnych, w przypadku zmiany pojazdu, w czasie używania tej samej wykresówki;

- d) wskazania licznika długości drogi:
- przy rozpoczęciu pierwszej jazdy zarejestrowanej na wykresówce,
 - przy zakończeniu ostatniej jazdy zarejestrowanej na wykresówce,
 - w razie zmiany pojazdu w ciągu dnia pracy (odczyt licznika w pojeździe, do którego był przydzielony oraz odczyt licznika w pojeździe, do którego zostaje przydzielony);
- e) czas, kiedy miała miejsce zmiana pojazdu.

6. Urządzenie powinno być tak skonstruowane, aby w razie potrzeby upoważniony funkcjonariusz służb kontrolnych mógł po jego otwarciu odczytać zarejestrowane dane dotyczące okresu dziewięciu godzin poprzedzających moment rozpoczęcia kontroli, bez trwałego zniekształcenia, uszkodzenia lub zabrudzenia wykresówki.

Ponadto urządzenie powinno być tak skonstruowane, aby bez otwierania obudowy możliwe było sprawdzenie czy dokonywana jest rejestracja danych.

7. Na żądanie upoważnionego funkcjonariusza służb kontrolnych kierowca zobowiązany jest okazać wykresówki za bieżący tydzień i w każdym przypadku za ostatni dzień poprzedniego tygodnia, w którym kierował pojazdem.

Artykuł 16

1. W razie uszkodzenia lub wadliwego działania urządzenia pracodawca zobowiązany jest do jego naprawy przez uprawnionego instalatora lub warsztat, jak tylko okoliczności na to pozwolą.

Jeżeli pojazd nie jest w stanie wrócić do siedziby przedsiębiorstwa w ciągu tygodnia, licząc od dnia uszkodzenia lub wykrycia wadliwego działania, wówczas naprawy dokonuje się w drodze.

Środki podjęte przez Państwa Członkowskie na podstawie art. 19, mogą upoważnić właściwe władze do wydania zakazu używania pojazdu w przypadku, gdy uszkodzenie lub wadliwe działanie nie zostało naprawione zgodnie z wymienionymi powyżej warunkami.

2. W czasie gdy urządzenie jest niezdatne do użytku lub działa wadliwie, kierowcy zaznaczają na wykresówce lub wykresówkach bądź na karcie zastępczej, która ma być dołączona do wykresówki, wszystkie informacje dotyczące różnych okresów aktywności, które nie zostały przez urządzenie prawidłowo zarejestrowane.

ROZDZIAŁ V

Przepisy końcowe

Artykuł 17

Zmiany, których wprowadzenie jest konieczne aby dostosować załączniki do postępu

technicznego, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 18.

Artykuł 18

1. Niniejszym ustanawia się Komitet ds. przystosowania niniejszego rozporządzenia do postępu technicznego (zwany dalej „Komitetem”); w jego skład wchodzi przedstawiciele Państw Członkowskich, a przewodniczy mu przedstawiciel Komisji.
2. Komitet przyjmuje regulamin wewnętrzny.
3. W przypadku gdy wymagane jest przestrzeganie procedury ustanowionej w niniejszym artykule, sprawa jest kierowana do Komitetu przez przewodniczącego z jego własnej inicjatywy albo na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego.
4. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które należy podjąć. Komitet wydaje swoją opinię na temat projektu w terminie wyznaczonym przez przewodniczącego, stosownie do pilności sprawy. Opinie wydawane są kwalifikowaną większością głosów zgodnie z art. 148 ust. 2 Traktatu. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.
5. a) Komisja przyjmuje przewidziane środki, jeżeli są one zgodne z opinią Komitetu.
b) Jeżeli przewidziane środki nie są zgodne z opinią Komitetu, lub jeżeli nie zostanie wydana żadna opinia, Komisja niezwłocznie przedkłada Radzie propozycję środków, jakie należy podjąć. Rada podejmuje decyzję kwalifikowaną większością głosów.
c) Jeżeli Rada w ciągu trzech miesięcy nie podejmie decyzji w sprawie przedłożonej propozycji, Komisja przyjmuje przewidziane środki.

Artykuł 19

1. Państwa Członkowskie, we właściwym czasie i po konsultacji z Komisją, przyjmują takie przepisy ustawowe, wykonawcze lub administracyjne, jakie mogą być konieczne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia.

Środki takie obejmują między innymi reorganizację, procedurę i środki przeprowadzania kontroli oraz kary stosowane w przypadku naruszeń.

2. Państwa Członkowskie pomagają sobie wzajemnie w stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz w kontroli zachowania zgodności z niniejszym rozporządzeniem.
3. W ramach tej pomocy wzajemnej właściwe władze Państw Członkowskich regularnie przesyłają sobie wszelkie dostępne informacje dotyczące:
 - naruszeń niniejszego rozporządzenia, popełnionych przez osoby niezamieszkałe w danym Państwie Członkowskim oraz wszelkich kar nałożonych za takie naruszenia,
 - kar nałożonych przez Państwo Członkowskie na osoby w nim zamieszkałe za takie naruszenia popełnione w innych Państwach Członkowskich.

Artykuł 20

Rozporządzenie (EWG) nr 1463/70 traci moc.

Jednakże do dnia 31 grudnia 1989 r. art. 3 ust. 1 wymienionego rozporządzenia nadal obowiązuje w stosunku do pojazdów i kierowców zatrudnionych w międzynarodowych regularnych przewozach osób, o ile pojazdy używane do tych przewozów nie są wyposażone w urządzenia rejestrujące, zgodnie z wymogami niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 21

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 września 1986 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 1985 r.

W imieniu Rady

R. KRIEPS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK 1

WYMAGANIA DOTYCZĄCE BUDOWY, BADAŃ, INSTALACJI I KONTROLI

I. DEFINICJE

Do celów niniejszego załącznika:

a) **urządzenie rejestrujące oznacza:**

urządzenie przeznaczone do instalowania w pojazdach drogowych w celu wskazywania i automatycznego lub półautomatycznego rejestrowania szczegółowych danych dotyczących ruchu tych pojazdów oraz określonych okresów pracy ich kierowców;

b) **wykresówka oznacza:**

wkładaną do urządzenia rejestrującego kartę przeznaczoną do zapisywania i przechowywania zarejestrowanych danych, na którym urządzenia znakujące zapisują w sposób ciągły informacje podlegające rejestracji;

c) **stała urządzenia rejestrującego oznacza:**

wielkość liczbowa określającą liczbę sygnałów wejściowych niezbędną do wskazania i zarejestrowania przejechanej odległości jednego kilometra; stała ta musi być wyrażona w obrotach na kilometr ($k = \dots \text{obr/km}$) albo w impulsach na kilometr ($k = \dots \text{imp/km}$);

d) **współczynnik charakterystyczny pojazdu oznacza:**

wielkość liczbowa określającą liczbę sygnałów dostarczanych przez element pojazdu podłączony do urządzenia rejestrującego (wał główny skrzyni biegów lub oś) w czasie, gdy pojazd przebywa drogę o długości jednego kilometra mierzoną w warunkach normalnych (patrz: niniejszy załącznik rozdział IV pkt 4). Współczynnik charakterystyczny pojazdu wyrażony jest w obrotach na kilometr ($w = \text{obr/km}$) albo w impulsach na kilometr ($w = \dots \text{imp/km}$);

e) **obwód toczny kół pojazdu oznacza:**

średnią wartość długości drogi przebytej przez koła (napędowe) poruszającego się pojazdu podczas jednego pełnego obrotu. Pomiar tych długości drogi musi być wykonany w warunkach normalnych (patrz: niniejszy załącznik rozdział IV pkt 4) i wyrażony w postaci: $l = \dots \text{ mm}$.

II. CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA I FUNKCJE URZĄDZENIA REJESTRUJĄCEGO

Urządzenie musi mieć możliwość zapisu następujących wielkości:

1. długości przebytej przez pojazd drogi;
2. prędkości pojazdu;

3. czasu prowadzenia pojazdu;
4. innych okresów pracy lub dyspozycyjności kierowcy;
5. przerw w pracy i okresy dziennego odpoczynku;
6. otwarcia obudowy zawierającej wykresówkę.

Jeżeli pojazd prowadzony jest przez dwóch kierowców, wówczas urządzenie musi rejestrować jednocześnie, a przy tym wyraźnie i na dwóch oddzielnych wykresówkach dane dotyczące okresów wymienionych w pkt 3, 4 i 5.

III. WYMAGANIA DOTYCZĄCE KONSTRUKCJI URZĄDZENIA REJESTRUJĄCEGO

a) **Wymagania ogólne:**

1. *W skład urządzenia rejestrującego wchodzi:*

1.1. Urządzenia wskazujące przedstawiające:

- długość przebytej drogi (licznik długości drogi),
- prędkość (prędkościomierz),
- czas (zegar).

1.2. Urządzenia rejestrujące obejmują:

- licznik długości drogi,
- prędkościomierz,
- jeden lub więcej zespołów umożliwiających rejestrację w czasie, spełniających wymagania ustanowione w rozdziale III pkt 4 lit. c).

1.3. Urządzenie znakujące, które zaznacza na wykresówce każde otwarcie obudowy zawierającej wykresówkę.

2. Wszystkie inne urządzenia dodatkowe wchodzące w skład urządzenia rejestrującego, niewymienione powyżej, nie mogą zakłócać prawidłowego działania urządzeń obowiązkowych ani ich wskazań.

Urządzenie musi być zgłoszone do zatwierdzenia typu włącznie z ewentualnymi urządzeniami dodatkowymi.

3. *Materiały*

3.1. Wszystkie części składowe urządzenia rejestrującego muszą być wykonane z materiałów o dostatecznej trwałości i wytrzymałości mechanicznej oraz o stabilnych właściwościach elektrycznych i magnetycznych.

3.2. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian w częściach składowych urządzenia lub w rodzaju materiałów użytych do jego produkcji jest, przed wprowadzeniem do produkcji, przedstawiane do zatwierdzenia przez władze, które udzieliły zatwierdzenia na typ urządzenia.

4. *Pomiar długości przebytej drogi*

Długość przebytej drogi może być mierzona i rejestrowana gdy pojazd:

- porusza się do przodu lub do tyłu, lub
- porusza się tylko do przodu.

Żaden zapis ruchu do tyłu nie może w żadnym wypadku wpływać na czytelność i dokładność innych zapisów.

5. *Pomiar prędkości*

5.1. Zakres pomiarowy prędkości jest określony w świadectwie zatwierdzenia typu.

5.2. Częstotliwość rezonansu własnego i tłumienie drgań urządzenia pomiarowego muszą być takie, aby urządzenia wskazujące i rejestrujące prędkość były zdolne, w zakresie pomiarowym, do nadążania za zmianami przyspieszenia do wartości 2 m/s^2 w granicach dopuszczalnych błędów.

6. *Pomiar czasu (zegar)*

6.1. Mechanizm służący do nastawiania zegara musi znajdować się wewnątrz obudowy zawierającej wykresówkę; każde otwarcie tej obudowy musi być automatycznie rejestrowane na wykresówce.

6.2 Jeżeli mechanizm napędzający wykresówkę jest sterowany zegarem, to czas prawidłowej pracy zegara po jego całkowitym nakręceniu musi być co najmniej 10% dłuższy od najdłuższego czasu rejestracji na wykresówce urządzenia rejestrującego.

7. *Oświetlenie i zabezpieczenie*

7.1. Urządzenia wskazujące urządzenia rejestrującego muszą być wyposażone w oświetlenie niepowodujące oślepiania kierowcy.

7.2. W normalnych warunkach użytkowania wszystkie wewnętrzne części urządzenia muszą być zabezpieczone przed dostępem wilgoci i kurzu. Ponadto, aby zapobiec ewentualnym ingerencjom, muszą być one dodatkowo zabezpieczone za pomocą obudów, które można zaplombować.

b) **Urządzenia wskazujące**

1. *Licznik długości drogi (drogomierz)*

1.1. Wartość działki elementarnej urządzenia wskazującego długości drogi jest równa 0,1

kilometra. Cyfry wskazujące hektometry muszą być wyraźnie odróżnialne od cyfr wskazujących pełne kilometry.

- 1.2. Cyfry licznika długości drogi muszą być łatwo czytelne, a ich widoczna wysokość wynosić co najmniej 4 mm.
- 1.3. Zakres pomiarowy licznika musi umożliwiać wskazanie co najmniej 99 999,9 kilometrów.

2. *Prędkościomierz*

- 2.1. W zakresie pomiarowym podziałka prędkości musi być równomiernie wyskalowana co 1, 2, 5 lub 10 kilometrów na godzinę. Wartość działki elementarnej prędkości (odległość między dwoma sąsiednimi wskazaniem podziałki) nie może być większa niż 10% prędkości maksymalnej wskazywanej na końcu podziałki.
- 2.2. W zakresie wskazań poza zakresem pomiarowym nie są wymagane oznaczenia liczbowe prędkości.
- 2.3. Odległość między każdą działką odpowiadającą zmianie prędkości o 10 kilometrów na godzinę nie może być mniejsza od 10 milimetrów.
- 2.4. Jeżeli prędkość jest wskazywana za pomocą wskazówki, odległość między wskazówką a podzielną nie może być większa niż trzy milimetry.

3. Urządzenie wskazujące czas (*zegar*)

Urządzenie wskazujące czas musi być widoczne z zewnątrz urządzenia, a jego wskazania łatwe do odczytania, proste i jednoznaczne.

c) **Urządzenia rejestrujące**

1. *Wymagania ogólne*

- 1.1. Wszystkie urządzenia, niezależnie od kształtu stosowanych w nich wykresówek (taśma lub tarcza), powinny posiadać oznakowanie umożliwiające prawidłowe ich wkładanie, tak aby czas wskazywany przez zegar i rejestrowany na wykresówce były zgodne.
- 1.2. Mechanizm napędzający wykresówkę musi umożliwiać jej napędzanie bez luzów i umożliwiać jej łatwe wkładanie i wyjmowanie.
- 1.3. W przypadku wykresówek w kształcie tarcz mechanizm napędzający musi być sterowany przez mechanizm zegarowy. W tym przypadku ruch obrotowy wykresówki musi być ciągły i równomierny, z minimalną prędkością równą siedem milimetrów na godzinę, mierzac na wewnętrznym okręgu ograniczającym pole przeznaczone do rejestracji prędkości.

W urządzeniu z wykresówką w kształcie taśmy, w którym mechanizm przesuwający taśmę jest sterowany mechanizmem zegarowym, prędkość prostoliniowego ruchu wykresówki musi wynosić co najmniej 10 milimetrów na godzinę.

1.4. Zapis przebytej długości drogi, prędkości pojazdu oraz każdego otwarcia obudowy zawierającej wykresówkę lub wykresówki musi być automatyczny.

2. *Zapis długości przebytej drogi*

2.1. Każdy kilometr przebytej drogi musi być reprezentowany w zapisie przez przesunięcie o długość co najmniej jednego milimetra na odpowiadającej współrzędnej.

2.2. Nawet dla prędkości zbliżonych do górnej granicy zakresu pomiarowego rejestracja długości drogi musi być nadal wyraźna i czytelna.

3. *Rejestracja prędkości*

3.1. Niezależnie od kształtu wykresówki pisak rejestracji prędkości musi normalnie poruszać się po linii prostej i pod kątem prostym względem kierunku przemieszczania się wykresówki.

Jednakże ruch pisaka może być krzywoliniowy, pod warunkiem, że spełnione są następujące warunki:

- ślad pisaka jest prostopadły do średniego obwodu (dla wykresówek w kształcie tarcz) lub do osi (dla wykresówek w formie taśmy) pola rejestracji prędkości,
- stosunek promienia krzywizny śladu pisaka do szerokości pola rejestracji prędkości nie jest mniejszy niż 2,4:1, bez względu na kształt wykresówki,
- oznaczenia na podziałce czasu przecinają pole rejestracji wzdłuż krzywej o takim samym promieniu, jak droga przebyta przez pisak. Odległości między oznaczeniami podziałki czasu muszą odpowiadać okresom czasu nie większym od jednej godziny.

3.2. Każda zmiana prędkości o 10 kilometrów na godzinę musi być rejestrowana przez zmianę o co najmniej 1,5 milimetra na odpowiadającej współrzędnej.

4. *Rejestracja czasu*

4.1. Urządzenie rejestrujące musi być tak skonstruowane, aby możliwa była, o ile jest to konieczne przy użyciu przełącznika, automatyczna i oddzielna rejestracja czterech różnych okresów aktywności wymienionych w art. 15 niniejszego rozporządzenia.

4.2. Wyraźne rozróżnienie różnych okresów aktywności musi być możliwe na podstawie cech wykreślonych linii, ich wzajemnego położenia i o ile zachodzi potrzeba również symboli określonych w art. 15 niniejszego rozporządzenia.

Zapisy różnych okresów aktywności powinny różnić się między sobą grubością wykreślonych dla nich linii lub w inny sposób, który jest co najmniej tak samo skuteczny pod względem czytelności i łatwości interpretacji zapisu.

4.3. Jeżeli pojazd obsługuje załoga składająca się z więcej niż jednego kierowcy, wówczas zapisy przewidziane w pkt 4.1 muszą być wykonywane na dwóch oddzielnych wykresówkach, a każda wykresówka przeznaczona jest dla jednego kierowcy. W takim

przypadku przesunięcie oddzielnych wykresówek musi być realizowane albo przez pojedynczy mechanizm albo przez oddzielne, zsynchronizowane mechanizmy.

d) Zamykanie urządzenia

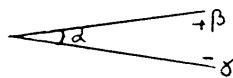
1. Obudowa zawierająca wykresówkę lub wykresówki oraz mechanizm do nastawiania zegara musi być wyposażona w zamek.
2. Każde otwarcie obudowy zawierającej wykresówkę lub wykresówki oraz mechanizm do nastawiania zegara musi być automatycznie rejestrowane na wykresówce lub wykresówkach.

e) Oznaczenia

1. Na płycie czołowej przyrządu powinny być umieszczone następujące oznaczenia:
 - w pobliżu cyfr licznika długości przebytej drogi, jednostka długości oznaczona skrótem „km”,
 - w pobliżu podziałki prędkości, oznaczenie „km/h”,
 - zakres pomiarowy prędkościomierza w postaci. „ $V_{\min}...km/h$, $V_{\max}...km/h$ ”, oznaczenie to nie jest wymagane, jeżeli znajduje się na tabliczce znamionowej przyrządu.

Wymagania te nie dotyczą przyrządów kontrolnych, które otrzymały zatwierdzenie przed 10 sierpnia 1970 r.

2. Tabliczka znamionowa jest wbudowana w przyrząd i zawiera następujące oznaczenia, które muszą być widoczne po zainstalowaniu przyrządu:
 - nazwa i adres producenta przyrządu,
 - numer seryjny i rok produkcji,
 - znak zatwierdzenia typu,
 - stała przyrządu w postaci „ $k = ... obr/km$ ” lub „ $k = ... imp/km$ ”,
 - opcjonalnie: zakres pomiarowy prędkości w formie podanej w pkt 1,
 - w przypadku gdy urządzenie rejestrujące jest wrażliwe na kąt pochylenia w takim stopniu, że na skutek zmiany pochylenia jego wskazania mogą przekroczyć błędy dopuszczalne, wówczas dopuszczalny kąt pochylenia podany jest w sposób następujący:



gdzie α oznacza kąt między poziomem a płaszczyzną płyty czołowej urządzenia (ustawionego w prawidłowym położeniu), przy którym urządzenie jest

wzorcowane, natomiast β i γ oznaczają odpowiednio maksymalne dopuszczalne odchylenia do góry i do dołu od kąta wzorcowania.

f) **Błędy graniczne dopuszczalne (urządzeń wskazujących i rejestrujących)**

1. Przed zainstalowaniem na stanowisku pomiarowym:

a) długość przebytej drogi:

1% więcej lub mniej od rzeczywistej długości drogi, przy czym długość ta wynosi co najmniej jeden kilometr;

b) prędkość:

3 km/h więcej lub mniej od rzeczywistej prędkości;

c) czas:

\pm dwie minuty na dzień, a maksymalnie 10 minut na siedem dni, w przypadkach gdy okres ciągłej pracy zegara po nakręceniu nie jest krótszy od tego okresu.

2. Przy instalacji:

a) długość przebytej drogi:

2% więcej lub mniej od rzeczywistej długości drogi, przy czym długość ta wynosi co najmniej jeden kilometr;

b) prędkość:

4 km/h więcej lub mniej od rzeczywistej prędkości;

c) czas:

\pm dwie minuty na dzień, lub

\pm 10 minut na siedem dni.

3. W użytkowaniu:

a) długość przebytej drogi:

4% więcej lub mniej od rzeczywistej długości, przy czym długość ta powinna wynosić co najmniej jeden kilometr;

b) prędkość:

6 km/h więcej lub mniej od rzeczywistej prędkości;

c) czas:

± dwie minuty na dzień, lub

± 10 minut na siedem dni.

4. Błędy graniczne dopuszczalne podane w pkt 1-3 obowiązują dla temperatur w zakresie 0-40°C, przy czym temperatura powinna być mierzona blisko przyrządu.
5. Błędy graniczne dopuszczalne podane w pkt 2 i 3 są wyznaczane w warunkach określonych w rozdziale VI.

IV. WYKRESÓWKI

a) **Wymagania ogólne**

1. Wykresówki powinny być tak wykonane, aby nie przeszkadzały w normalnym działaniu przyrządu kontrolnego i aby dokonane na nich zapisy nie dawały się zetrzeć, były łatwo czytelne i łatwe do zidentyfikowania.

Wykresówki powinny zachowywać swoje wymiary i wszelkie dokonane na nich zapisy w normalnych warunkach wilgotności i temperatury powietrza.

Ponadto powinno być możliwe dokonywanie na nich zapisów nie uszkadzając ich i nie wpływając na zatarcie czytelności informacji określonej w art. 15 ust. 5 niniejszego rozporządzenia.

W normalnych warunkach przechowywania zapisy powinny pozostać wyraźnie czytelne przez okres co najmniej roku.

2. Minimalna pojemność zapisu wykresówek, bez względu na ich rodzaj, wynosi 24 godziny.

Jeżeli kilka tarcz jest łączonych razem w celu zwiększenia pojemności ciągłego zapisu bez ingerencji obsługi, wówczas połączenia między poszczególnymi tarczami są wykonane w taki sposób, aby w punkcie przejścia z jednej tarczy na drugą nie powstawały przerwy ani zapisy nie nakładały się na siebie.

b) **Pola rejestracji i ich podziałki**

1. Wykresówki zawierają następujące pola rejestracji:

- pole przeznaczone wyłącznie do rejestracji danych o prędkości,
- pole przeznaczone wyłącznie do rejestracji danych o długości przebytej drogi,
- jedno lub więcej pól do rejestracji danych dotyczących czasu kierowania pojazdem, innych okresów pracy i dyspozycyjności kierowców, przerw w pracy i okresów odpoczynku kierowców.

2. Pole do rejestrowania prędkości powinno mieć podziałkę prędkości o wartości działki elementarnej 20 kilometrów na godzinę lub mniejszej. Każdy wskaz podziałki prędkości powinien być oznaczony odpowiadającą jej prędkością za pomocą cyfr umieszczonych na

wprost wskazu. Oznaczenie jednostki prędkości w postaci „km/h” powinno być umieszczone przynajmniej w jednym miejscu pola rejestracji prędkości.. Ostatni wskaz podziałki prędkości powinien odpowiadać górnej granicy zakresu pomiarowego.

3. Pole do rejestrowania długości przebytej drogi powinno być wykonane w taki sposób, aby bez trudu można było odczytać liczbę przebytych kilometrów.
4. Pole lub pola do rejestracji okresów aktywności, o których mowa w pkt 1, powinny być oznaczone w taki sposób, aby różne okresy aktywności były łatwo rozróżnialne.

c) **Informacje wydrukowane na wykresówkach**

Na każdej wykresówce są wydrukowane następujące informacje:

- nazwisko i adres producenta lub nazwa handlowa producenta,
- znak zatwierdzenia typu wzoru wykresówki,
- znak zatwierdzenia typu lub typów przyrządów kontrolnych, w których wykresówka może być używana,
- górna granica zakresu pomiarowego prędkości w kilometrach na godzinę.

Minimalnym wymaganiem dodatkowym jest aby każda wykresówka miała naniesioną w formie wydruku podziałkę czasu wyskalowaną w taki sposób, aby można było odczytać wskazanie czasu bezpośrednio w odstępach piętnastominutowych, przy czym każdy przedział pięciominutowy daje się łatwo określić.

d) **Wolne miejsce na dopiski odręczne**

Na wykresówkach należy zapewnić wolne miejsce na dopiski odręczne, tak aby kierowcy mogli wpisać co najmniej następujące dane:

- nazwisko i imię kierowcy,
- datę i miejsce rozpoczęcia używania tej wykresówki oraz datę i miejsce zakończenia jej używania,
- numer lub numery rejestracyjne pojazdu lub pojazdów, do których kierowca jest przydzielony w czasie używania tej wykresówki,
- wskazania licznika przebytej drogi pojazdu lub pojazdów, do których kierowca jest przydzielony podczas używania tej wykresówki,
- datę i godzinę zmiany pojazdu.

V. INSTALACJA URZĄDZENIA REJESTRUJĄCEGO

1. Urządzenie rejestrujące jest umieszczane w pojeździe w taki sposób, aby kierowca mógł ze swojego miejsca wyraźnie widzieć prędkościomierz, licznik długości drogi i zegar, a

jednocześnie wszystkie części tych przyrządów, włącznie z elementami napędzającymi, były zabezpieczone przed przypadkowym uszkodzeniem.

2. Powinno być możliwe dopasowanie stałej urządzenia rejestrującego do współczynnika charakterystyki pojazdu za pomocą odpowiedniego urządzenia, znanego pod nazwą adaptera.

Pojazdy posiadające dwa lub więcej współczynników przełożeń tylnego mostu są wyposażone w urządzenie przełączające, dzięki któremu różne przełożenia mogą być automatycznie dopasowane do przełożenia, dla którego urządzenie zostało zainstalowane w pojeździe.

3. Po zainstalowaniu i sprawdzeniu urządzenie należy zamocować w pojeździe, obok lub wewnątrz urządzenia, tabliczkę pomiarową, w taki sposób aby była łatwo widoczna. Po każdej kontroli przeprowadzonej przez uprawnionego instalatora lub warsztat, która wykaże konieczność zmiany ustawień instalacyjnych urządzenia, należy zamocować nową tabliczkę w miejsce starej.

Tabliczka zawiera co najmniej następujące dane:

- nazwisko, adres lub znak uprawnionego instalatora lub warsztatu,
- współczynnik charakterystyczny pojazdu w postaci „ $w = \dots \text{obr/km}$ ” lub „ $w = \dots \text{imp/km}$ ”,
- obwód toczny kół pojazdu w postaci „ $l = \dots \text{mm}$ ”,
- datę wyznaczania współczynnika charakterystycznego pojazdu oraz obwodu tocznego kół.

4. *Plombowanie.*

Następujące części są plombowane:

- (a) tabliczka pomiarowa, jeżeli nie jest przymocowana w taki sposób, że nie można jej usunąć bez uszkodzenia wykonanych na niej oznaczeń;
- (b) oba zakończenia połączenia między urządzeniem rejestrującym a pojazdem;
- (c) sam adapter oraz punkt jego włączenia w tor połączenia;
- (d) mechanizm przełączający w pojazdach o więcej niż dwóch przełożeniach mostu;
- (e) połączenia łączące adapter i mechanizm przełączający z resztą urządzenia;
- (f) wymagane osłony zgodnie z rozdziałem III ppkt 7.2. lit. a).

W niektórych przypadkach zatwierdzenie typu może wymagać dodatkowego plombowania i wówczas świadectwo zatwierdzenia typu powinno określać, w których miejscach te plomby mają być nakładane.

W razie nagłej konieczności mogą zostać zdjęte wyłącznie plomby wymienione w lit. b), c) i e); każdy przypadek zniszczenia takiej plomby wymaga sporządzenia pisemnego oświadczenia podającego powody takiego działania a oświadczenie to powinno być dostępne dla właściwych władz.

VI. BADANIA I KONTROLE

Państwa Członkowskie wyznaczają instytucje, które przeprowadzają badania i kontrole.

1. *Poświadczenie nowych i naprawionych urządzeń*

Każdy przyrząd, zarówno nowy jak i naprawiony, jest poświadczany co do swego działania oraz dokładności wskazań i rejestracji, w granicach błędów określonych w rozdziale III pkt 1 lit. f), za pomocą plombowania zgodnie z rozdziałem V ust. 4 lit. f).

W tym celu Państwa Członkowskie mogą ustanowić legalizację pierwotną obejmującą sprawdzenie i potwierdzenie zgodności nowego lub naprawionego przyrządu z typem wzoru posiadającym zatwierdzenie i/lub wymaganiami niniejszego rozporządzenia i jego załączników lub mogą przekazać uprawnienia do poświadczania producentom lub ich upoważnionym przedstawicielom.

2. *Instalacja*

Po zamontowaniu w pojeździe, urządzenie oraz cała instalacja muszą być zgodne z przepisami dotyczącymi maksymalnych dopuszczalnych błędów określonych w rozdziale III pkt 2 lit. f).

Badania kontrolne powinny być wykonane przez uprawnionego instalatora lub warsztat na jego odpowiedzialność.

3. *Kontrole okresowe*

a) Kontrole okresowe urządzeń zamontowanych w pojazdach są przeprowadzane co dwa lata, przy czym mogą być przeprowadzane przy okazji okresowego badania technicznego.

Kontrole te obejmują:

- sprawdzenie czy urządzenie funkcjonuje prawidłowo,
- sprawdzenie czy urządzenie opatrzone jest znakiem zatwierdzenia typu,
- sprawdzenie czy zamocowana jest tabliczka pomiarowa,
- sprawdzenie czy plomby na urządzeniu i na innych częściach instalacji są w stanie nienaruszonym,
- wyznaczenie faktycznego obwodu tocznego kół.

- b) Kontrola mająca na celu stwierdzenie zgodności z postanowieniem rozdziału III pkt 3 lit. f) dotyczącym maksymalnych dopuszczalnych błędów w eksploatacji jest przeprowadzana co najmniej raz na sześć lat, przy czym każde Państwo Członkowskie może ustalić krótszy odstęp między takimi kontrolami, dotyczący pojazdów zarejestrowanych na swoim terytorium. Po takiej kontroli należy dokonać wymiany tabliczki pomiarowej.

4. *Wyznaczanie błędów*

Wyznaczanie błędów po zainstalowaniu i podczas użytkowania jest wykonywane w następujących warunkach, które stanowią normalne warunki badań:

- pojazd bez ładunku w stanie jak przy normalnym użytkowaniu,
- ciśnienie w ogumieniu zgodne z zaleceniami producenta,
- zużycie ogumienia w granicach dopuszczalnych w obowiązujących przepisach,
- przemieszczanie pojazdu: pojazd porusza się napędzany własnym silnikiem, wzdłuż linii prostej i po poziomej powierzchni, z prędkością 50 ± 5 km/h; badanie może być również przeprowadzone na stanowisku warsztatowym pod warunkiem, że zapewni ono porównywalną dokładność.

ZAŁĄCZNIK II

ZNAK ZATWIERDZENIA TYPU I ŚWIADECTWO

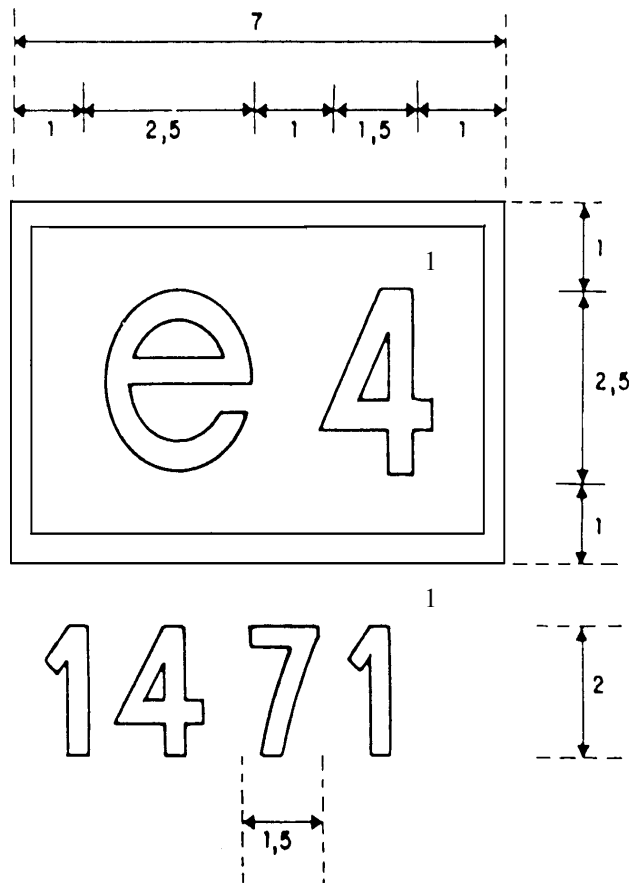
1. Znak zatwierdzenia typu składa się z:

- prostokąta, wewnątrz którego jest umieszczona litera „e”, po której następuje liczba lub litera oznaczająca państwo, które udzieliło zatwierdzenia, zgodnie z następującymi umownymi znakami:

Belgia	6,
Dania	18,
Niemcy	1,
Grecja	GR,
Hiszpania	9,
Francja	2,
Irlandia	IRL,
Włochy	3,
Luksemburg	13,
Holandia	4,
Portugalia	21,
Zjednoczone Królestwo	11,

oraz

- numeru zatwierdzenia typu odpowiadającego numerowi świadectwa zatwierdzenia typu wydanego na wzór urządzenia rejestrującego lub wykresówki, umieszczonego bezpośrednio obok wymienionego prostokąta.
2. Znak zatwierdzenia typu jest umieszczony na tabliczce znamionowej każdego urządzenia oraz na każdej wykresówce. Musi być nieścieralny i zawsze wyraźnie czytelny.
3. Wymiary narysowanego poniżej znaku zatwierdzenia typu wyrażone są w milimetrach, przy czym są to wymiary minimalne. Należy zachować proporcje między wymiarami.



¹ Podane cyfry mają znaczenie wyłącznie poglądowe.

II. ŚWIADECTWO ZATWIERDZENIA TYPU

Państwo, które udzieliło zatwierdzenia typu, zobowiązane jest wystawić wnioskodawcy świadectwo zatwierdzenia typu, którego wzór przedstawiono poniżej. Informując inne Państwa Członkowskie o wydanym lub ewentualnie cofniętym zatwierdzeniu, Państwo Członkowskie powinno posługiwać się kopią tego świadectwa.

ŚWIADECTWO ZATWIERDZENIA TYPU

Nazwa właściwej jednostki administracyjnej

Uwaga dotycząca ¹:

- zatwierdzenia typu urządzenia rejestrującego,
 - wycofania zatwierdzenia typu urządzenia rejestrującego,
 - zatwierdzenia wzoru wykresówki,
 - wycofania zatwierdzenia wzoru wykresówki.
-

Zatwierdzenie nr

1. Znak towarowy lub nazwa handlowa
2. Nazwa typu lub modelu
3. Nazwa producenta.
4. Adres producenta.

-
5. Zgłoszono do zatwierdzenia w dniu.
 6. Zbadano w
 7. Data i numer protokołu badań
 8. Data udzielenia zatwierdzenia
 9. Data wycofania zatwierdzenia
 10. Typ lub typy urządzeń rejestrujących, dla których przeznaczona jest wykresówka.....
 11. Miejscowość.....
 12. Data

13. Załączone dokumenty opisowe

14. Uwagi

.....
(Podpis)

¹ Niepotrzebne skreślić
